

@togetheryes_
togetheryes.com.au
#WomenForYes

WOMEN FOR
YES



Women For Yes
Open Letter
SCAN TO SIGN

WOMEN FOR YES (PHỤ NỮ ỦNG HỘ)

VIETNAMESE

Chúng tôi đến từ mọi tầng lớp xã hội với kinh nghiệm đa dạng. Chúng tôi có tiếng nói của riêng mình.

Là phụ nữ, chúng tôi hiểu ý nghĩa của việc đấu tranh cho quyền con người của mình. Và chúng tôi biết từ hồ sơ công khai rằng phụ nữ đã tạo ra những khác biệt bền vững đối với cải cách dân chủ và xã hội cần thiết.

Chúng tôi thừa nhận những sai lầm lịch sử đã gây ra đối với những Người dân Bản địa của Úc trong hơn hai thế kỷ vừa qua. Chúng tôi bày tỏ sự tôn kính đối với vai trò lãnh đạo của phụ nữ bản địa trong quá khứ và hiện tại trên khắp nước Úc trong cuộc đấu tranh lâu dài và dũng cảm đòi công lý cho gia đình và cộng đồng của họ.

Hầu hết chúng ta chỉ có thể tưởng tượng điều gì đã xảy ra đối với các gia đình Thổ dân và Dân đảo Torres Strait - bị tước đoạt các vùng đất truyền thống và bị giết hại dã man hàng loạt; đàn ông và phụ nữ trưởng thành được chuyển đến khu bảo tồn; trẻ em bị bắt đi, bị tách khỏi gia đình; trẻ em bị bỏ tù vì những tội nhẹ; ngôn ngữ và văn hóa bị diệt vong.

Ngày nay, các thế hệ đang tiếp tục bị tổn thương, phân biệt đối xử và gặp khó khăn, ảnh hưởng đến cuộc sống của quá nhiều người Úc bản địa và con cháu của họ.

Niềm tin đã bị phá vỡ. Chúng ta có thể xây dựng lại nó.

Tuyên ngôn Uluru từ Trái tim trân trọng mời chúng ta đồng hành cùng người Úc bản địa hướng tới một tương lai tốt đẹp hơn cho tất cả mọi người. Chúng tôi khao khát điều đó. Chúng tôi tự hào về những gì phụ nữ Úc đã đạt được trong các hoạt động dân sự và xây dựng quốc gia. Nhưng chúng ta có thể làm được nhiều hơn thế nữa.

Chúng tôi muốn trở thành một phần của nước Úc đầy hy vọng, hướng tới tương lai, một quốc gia sẵn sàng tạo ra một hiệp ước mới giữa người Úc Bản địa và không phải người Úc Bản địa. Chúng tôi muốn trở thành một phần của sự hiểu biết mới và các phương pháp tiếp cận thực tế được củng cố bởi sự công nhận, tôn trọng và công bằng. Một hiệp định mới như vậy bắt đầu với sự công nhận có ý nghĩa đối với các Dân tộc Bản địa trong Hiến pháp Úc; và tôn vinh Tiếng nói người Thổ dân trước Quốc hội.

Chúng tôi coi Tiếng nói người Thổ dân trước Quốc hội là một đề xuất đơn giản, tích cực và thiết thực. Khi người Thổ dân và người dân đảo Torres Strait được đóng góp ý kiến trong các chính sách ảnh hưởng đến cuộc sống của mình, chúng ta có thể tin tưởng hơn rằng kinh nghiệm, kiến thức và sự khôn ngoan của họ sẽ được lắng nghe, đánh giá cao và được đưa vào các chính sách và chương trình phù hợp hơn, tạo ra sự khác biệt thực sự cho cuộc sống của họ cũng như mang lại lợi ích cho toàn bộ quốc gia của chúng ta.

Chúng tôi xem cuộc trưng cầu dân ý sắp tới là cơ hội ngàn năm có một để mang lại một cuộc cải cách lịch sử, bằng cách bỏ phiếu Có trong cuộc trưng cầu dân ý. Women for Yes. Hãy biến điều đó thành hiện thực.



Authorised by Mary Crooks AO, Victorian Women's Trust, 137A Queens Parade, Clifton Hill, Victoria. Women For Yes is an initiative from Together, Yes in support of an Indigenous Voice to parliament. Together, Yes is a harm prevention campaign by the Victorian Women's Trust as Trustee of the Dugdale Trust for Women & Girls. Artwork by Alkina Edwards for Koorie Women Mean Business and the Victorian Women's Trust (2022) used with permission.